



Acceso a la Justicia

Gratis y de Bajo Costo Recursos Legales en Virginia

Una guía para ayudar
a los residentes de Virginia
de bajos y modestos ingresos
a obtener servicios legales



Datos sobre la Brecha de la Justicia en Virginia

- La *Brecha de la Justicia* se a definido como la diferencia entre el nivel de asistencia legal disponible y el nivel necesario para satisfacer las necesidades de los estadounidenses pobres.
- Mas del 80 por ciento de las necesidades legales civiles de los pobres en Virginia y a nivel nacional no se cumplen.
- Individuos que son representados por un abogado tienen el doble de probabilidades de tener un resultado favorable frente a aquellos que no son representados.
- Uno de cada ocho residentes de Virginia (aproximadamente un millón de residentes de Virginia) son elegibles para servicios legales gratuitos en los programas de asistencia legal de Virginia; sin embargo, no hay suficientes abogados de oficio para brindar representación – hay menos de 140 abogados de oficio.
- Hay un abogado de asistencia legal por cada 7,237 personas pobres en Virginia vs. un abogado por 349 residentes de Virginia.

El Derecho a un Abogado

La Sexta Enmienda de la Constitución estadounidense garantiza los derechos de los acusados de delitos, incluido el derecho a “contar con la asistencia de un abogado para su defensa”. Aunque el Tribunal Supremo de Los Estados Unidos sostuvo en *Gideon v. Wainwright* (1963) que existe un derecho constitucional a un abogado designado por un tribunal para los acusados indigentes en procesos penales, no hay derecho a un abogado gratis para las personas de bajos y modestos ingresos en las acciones civiles. Tales acciones incluyen:

- asegurar o mantener la custodia de sus hijos,
- mantener una vivienda segura y habitable,
- obtener protección contra las relaciones abusivas,
- asegurar el acceso a la atención médica crítica, y
- recibir pagos por incapacidad.

No es requerido que los abogados hagan trabajo pro bono (gratis). Lamentablemente, con demasiada frecuencia, los litigantes están obligados a representarse a sí mismos.

Opciones para Asistencia Legal con Abogado

1 Organizaciones de Ayuda Legal Autorizadas

Hay nueve programas de asistencia legal que sirven a Virginia. Estos programas ayudan a familias e individuos de bajos ingresos a mantener los principios básicos de la vida: ingresos, refugio, alimentos, cuidado de la salud, educación y estabilidad familiar y varían en tamaño desde ocho empleados a ochenta. Abogados voluntarios también ayudan a estas organizaciones a través de programas pro bono. Por favor, contacte a su oficina local de ayuda legal para obtener más información sobre los servicios ofrecidos y el tipo de casos aceptados. También puede llamar al 1-866-LEGLAID (1-866-534-5243) para comunicarse con su oficina local de ayuda legal.

- **Blue Ridge Legal Services** – (540) 433-1830. Brinda asistencia legal civil gratuita a residentes de bajos ingresos en el Valle de Shenandoah y el Valle de Roanoke de Virginia; la oficina principal está en Harrisonburg con oficinas adicionales en Winchester, Lexington y Roanoke.
- **Central Virginia Legal Aid Society** – (804) 200-6046 o (804) 648-1012. Brinda asistencia legal civil gratuita a residentes de bajos ingresos que viven o tienen problemas legales que surgen en Richmond, Petersburg, Hopewell, Colonial Heights, y Charlottesville y los condados de Albemarle, Charles City, Chesterfield, Dinwiddie, Fluvanna, Goochland, Greene, Hanover, Henrico, Louisa, Nelson, New Kent, Powhatan, Prince George, y Surry; la oficina principal está en Richmond con oficinas adicionales en Petersburg y Charlottesville.
- **Legal Aid Works** (anteriormente Rappahannock Legal Services) – (540) 371-1105. Brinda asistencia legal gratuita en casos civiles a residentes de bajos ingresos; la oficina principal está en Fredericksburg con oficinas adicionales en Culpeper y Tappahannock.
- **Legal Aid Justice Center** – (434) 977-0553. Brinda asistencia con problemas legales críticos a personas y comunidades de bajos ingresos a través de representación ferviente individual, litigios grupales y de clase, organización comunitaria, promoción de políticas y relaciones con los medios de comunicación; la oficina principal está en Charlottesville con oficinas adicionales en Richmond, Petersburg y Falls Church.
- **Legal Aid Society of Eastern Virginia** – (757) 627-5423. Brinda asistencia legal gratuita en casos civiles a residentes de bajos ingresos de Accomack, Chesapeake, Gloucester, Hampton, James City, Mathews, Middlesex, Newport News, Norfolk, Northampton, Poquoson, Portsmouth, Virginia Beach, Williamsburg, y Yorktown; la oficina principal está en Norfolk con oficinas adicionales en Hampton, Virginia Beach, Belle Haven y Williamsburg.

- **Legal Aid Society of Roanoke Valley** – (540) 344-2088. Brinda asistencia legal civil gratuita a residentes de bajos recursos del Valle de Roanoke, incluida una gama completa de servicios legales en ciertos casos, en Roanoke.
- **Legal Services of Northern Virginia** – (703) 778-6800. Brinda servicios legales gratuitos a personas que vive en las siguientes ciudades y condados: Arlington County, Alexandria, Falls Church, Manassas, Fairfax County, Loudon County, Prince William County, Herndon, Manassas Park, Vienna, y servicios legales limitados a residentes de bajos ingresos de Caroline, Culpeper, Essex, Fauquier, King & Queen, King William, Lancaster, Madison, Northumberland, Orange, Rappahannock, Richmond, Spotsylvania, Stafford, y Westmoreland Counties; la oficina principal está en Falls Church, con oficinas adicionales en Arlington, Alexandria, Fairfax, Leesburg y Manassas.
- **Southwest Virginia Legal Aid** – (888) 201-2772. Brinda servicios legales civiles gratuitos a familias de bajos ingresos en diecisiete condados y en cuatro pequeñas ciudades en el suroeste de Virginia; la oficina principal está en Marion, con oficinas adicionales en Castlewood y Christiansburg.
- **Virginia Legal Aid Society** – (434) 455-3080. Brinda servicios legales civiles gratuitos a residentes de bajos ingresos en veinte condados y seis ciudades en Virginia Central, Southside y Western Tidewater; la oficina principal está en Lynchburg, con oficinas adicionales en Danville, Farmville y Suffolk.

2

Proveedores de Servicios Legales Pro Bono Independientes

- **Legal Information Network for Cancer** (LINC) ofrece recursos legales, financieros y comunitarios a individuos que enfrentan asuntos relacionados con el diagnóstico y tratamiento de cáncer. (804) 562-0371 ext 101
- **Virginia Bar Association** (VBA) asiste a miembros de las fuerzas armadas de Virginia que están preparándose para ser desplegados o están regresando del despliegue a encontrar un/a abogado/a que le asista con sus necesidades de servicios legales pro bono o a tarifa reducida. (804) 644-0041
- **Whitman-Walker Health** ofrece servicios legales gratuitos a personas con VIH/ SIDA y a miembros de la comunidad LGBT con beneficios públicos, inmigración, testamentos/poderes legales/directivas de cuidado médico y asuntos de cobranzas de deudas. (202) 939-7627
- **Hogar Immigrant Services** ofrece asistencia legal de inmigración a un precio reducido. Hogar también presenta talleres de naturalización cada mes. En cada taller los miembros del equipo legal de Hogar, al igual que abogados entrenados y voluntarios no abogados, asisten a residentes legales permanentes (LPRs) con las solicitudes de naturalización. (703) 534-9805 o (571) 208-1572

- **Just Neighbors** ofrece servicios legales de inmigración a inmigrantes de bajos recursos en el área del norte de Virginia. Los clientes deben ganar 200 por ciento o menos de los niveles de pobreza federal y vivir en el norte de Virginia para calificar para servicios. Just Neighbors tiene un énfasis especial en casos de inmigración de tipo humanitario y no acepta: casos de expulsión/deportación, casos de asilo, y peticiones familiares. Los clientes interesados en sus servicios pueden ser evaluados llamando al (703) 979-1240, de martes – viernes, de 9 a.m. a 5 p.m.
- **CAIR Coalition** (Capital Area Immigrants’ Rights) ofrece asistencia legal a inmigrantes detenidos – adultos y niños – en el área metropolitana de DC, así como capacitación y apoyo para grupos de defensa de inmigrantes y proveedores de servicios. (202) 331-3320
- **Community Tax Law Project** (CTLP) es una clínica para contribuyentes de impuestos de bajos o modestos recursos que ofrece asesoría legal y representación gratuita para disputas con el IRS o Virginia. El CTLP también educa a los contribuyentes de impuestos y a sus proveedores de servicios sobre los derechos y responsabilidades de los contribuyentes y aboga por los asuntos que impactan a los contribuyentes de impuestos de bajos recursos. (804) 358-5855
- **Fairfax Law Foundation** asiste a residentes de Fairfax County y a las organizaciones sin fines de lucro en el norte de Virginia. (703) 246-2740
- **Good Samaritan Advocates** (GSA) es una organización de base religiosa de asistencia legal que provee servicios gratuitos a individuos de bajos recursos en el área de Washington, D.C. La GSA ofrece ayuda en la mayoría de los asuntos no penales, incluido propietario/inquilino, derecho familiar (custodia y manutención), derecho del consumidor, empleo e inmigración, al igual que asistencia no legal como orientación para pequeñas empresas y asesoramiento en búsqueda de empleo. (703) 761-5014
- **Greater Richmond Bar Foundation** busca ampliar el acceso público a la sistema de justicia en Virginia Central al facilitar la prestación de servicios legales pro bono y proyectos de servicios. A través de sus programas, la GRBF ayuda a la región Central de Virginia con sus necesidades prioritarias de servicios pro bono y ayuda a conectar abogados con clientes pro bono. Dos de los programas pro bono de la GRBF son Justice Server, un sistema de administración de casos y referencia que permite a los abogados privados aceptar y trabajar en casos pro bono desde sus propias computadoras, y el Pro Bono Clearinghouse, un servicio de referencia que conecta abogados voluntarios con organizaciones sin fines de lucro que necesitan representación legal para una variedad de asuntos transaccionales. (804) 780-2600
- **Drive to Work** asiste a personas de bajos recursos calificadas y que han estado previamente encarcelados a reestablecer los privilegios para conducir, para que puedan conducir al trabajo y mantener un trabajo. Los servicios legales y otros servicios son proporcionados por abogados. Los clientes pagan una tarifa administrativa para cubrir parte del costo. (804) 358-6727; (877) 358-6727 (Gratis)
- **Hunton & Williams Church Hill Richmond Office** proporciona servicios gratuitos

a personas con limitaciones financieras. Por una tarifa modesta, que dona a organizaciones sin fines de lucro, la oficina de Church Hill ofrece servicios legales en derecho de familia (divorcio de mutuo acuerdo, adopciones, cambios de nombre), vivienda e bienes raíces (asuntos de propietario-inquilino y cuestiones de vivienda) y tutelas. (804) 775-2248

- **Hunton & Williams Charlottesville Office** proporciona servicios legales gratuitos a personas de bajos ingresos en Charlottesville que son víctimas de violencia doméstica y a inmigrantes que buscan asilo debido a persecución en su país de origen. (434) 220-3111

Para obtener información sobre otros proveedores independientes de servicios legales sin fines de lucro visite las páginas de Pro Bono / Acceso a los Servicios Legales en la página web del Colegio de Abogados del Estado de Virginia (Virginia State Bar) www.vsb.org/site/pro_bono/resources-for-the-public.

3

Servicio de Referencia de Abogados de Virginia

El Servicio de Referencia de Abogados de Virginia, o VLRS, es el departamento del Colegio de Abogados de Virginia que conecta al público con abogados de Virginia basado en la práctica legal específica y las ubicaciones geográficas de Virginia. Si tiene alguna inquietud que pueda requerir los servicios de un abogado, llame al VLRS. Hay una tarifa de \$35 por la consulta inicial de treinta minutos, durante la cual puede obtener información sobre sus opciones legales y discutir términos para una posible representación. (800) 552-7977, a nivel nacional y Canadá; (804) 775-0808, área metropolitana de Richmond; (804) 775-0502 Dispositivo de telecomunicaciones para personas con problemas de audición.

4

Virginia.freelegalanswers.org

<https://Virginia.freelegalanswers.org> es una página de web donde personas de bajos y modestos ingresos pueden presentar una pregunta de derecho civil y recibir una respuesta por correo electrónico de un abogado de Virginia. Los usuarios tienen acceso conveniente, 24 horas al día, 365 días al año, a abogados desde cualquier lugar que tengan acceso a la web, como su teléfono o una biblioteca pública.

5

Línea de Ayuda Legal para Mayores

La Línea de Ayuda Legal para Mayores es un número de teléfono gratis que ofrece asistencia legal y asesoramiento para personas de Virginia de 60 años o más. Los temas cubiertos por la Línea de Ayuda para los mayores incluyen problemas de atención a largo plazo; beneficios públicos como Medicaid y SSI; tutela y alternativas de la tutela; discriminación por edad; explotación financiera; abuso y negligencia; y algunos problemas de consumo. La línea es una colaboración entre Virginia Poverty Law Center y el Departamento de Virginia para Servicios de Envejecimiento y Rehabilitación. (844) 802-5910

Opciones para Litigantes Que Se Representan a sí Mismos

- **Sistema Judicial de Virginia en la pagina web** <http://selfhelp.vacourts.gov/> proporciona información legal neutral en temáticas comúnmente buscadas por litigantes que se representan por su cuenta, tales como multas de tráfico , divorcio y asuntos de propietarios e inquilinos. En cada tema, el lector verá una breve descripción del área de derecho en un formato de preguntas y respuestas. Esta información no pretende reemplazar el asesoramiento de un abogado con licencia de Virginia, sino proporciona información básica sobre el tema, así como enlaces a otras fuentes de información útil y confiable, incluyendo paginas web de agencias estatales y paginas web de organizaciones de servicios legales.
- **VALegalAid.org**, www.VALegalAid.org, es un sitio web que ayuda a las personas a encontrar información legal civil, incluyendo formularios, y respuestas a preguntas legales en asuntos que involucran consumidores, derechos de deudores, ley de ancianos, empleo, violencia familiar / doméstica / sexual, vivienda, educación, beneficios, salud, inmigración, seguro social, impuestos, Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF) y veteranos / militares.
- **VA Law Help 2 Go**, (703) 293-5544 o www.valawhelp2go.org, es una plataforma optimizada para aparatos móviles que brinda información legal en formato de video al público. Este proyecto es único porque permite a los usuarios seleccionar el contenido legal deseado a través de mensajes de texto SMS y ver videos informativos breves (en inglés o español) optimizado para aparatos móviles. Estos videos brindan información sobre temas comunes en el ámbito de la familia, el consumidor y la ley de vivienda. Un enlace al final de cada video dirige al espectador a la pagina web estatal de Virginia para obtener más información y para conectarlos con el proveedor de asistencia legal apropiado en su área.
- **La Guía de Recursos Legales para Militares y Veteranos de Virginia** es una nueva herramienta para ayudar los miembros del servicio militar, las familias militares y los veteranos de Virginia entender las protecciones legales, los derechos y los recursos únicos disponibles para ellos bajo la ley. www.oag.state.va.us/programs-initiatives/veterans-assistance-resources/military-and-veteran-legal-resource-guide.

El Colegio de Abogados del Estado de Virginia desea agradecer a los miembros de su Conferencia de Diversidad y a Mary Virginia Overholser por su ayuda en esta traducción.



Virginia State Bar

1111 E Main Street, Suite 700
Richmond, VA 23219-0026
(804) 775-0522
www.vsb.org